

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 42:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Naprzeciw dwudziestu (łokci), które miał dziedziniec wewnętrzny, i naprzeciw (kamiennej) posadzki, którą miał dziedziniec zewnętrzny, była galeria na galerii w trzech (poziomach).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pomiędzy przestrzenią o szerokości dwudziestu łokci, graniczącą z dziedzińcem wewnętrznym, a kamienną posadzką, ułożoną na dziedzińcu zewnętrznym, znajdowała się trójpoziomowa galeria.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Naprzeciw dziedzińca wewnętrznego, który miał dwadzieścia łokci, i naprzeciw posadzki dziedzińca zewnętrznego, <i>były</i> krużganki naprzeciw krużganków na trzech <i>poziomach</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeciwko sieni wewnętrznej, która miała dwadzieścia łokci i przeciwko tłu, które było w sieni zewnętrznej z dworu, był ganek przeciwko gankowi trzema rzędami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	przeciwko dwudziestu łokiet sieni wewnętrznej i przeciw tłu położonemu kamieniem sieni zewnętrznej, gdzie był ganek złączony z gankiem trojakim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Naprzeciw bram na dziedzińcu wewnętrznym oraz naprzeciw kamiennego bruku na dziedzińcu zewnętrznym były galerie jedna naprzeciw drugiej na trzech piętrach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naprzeciw dwudziestu łokci należących do dziedzińca wewnętrznego i naprzeciw kamiennej posadzki na dziedzińcu zewnętrznym była galeria obok galerii w trzech poziomach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Naprzeciw dwudziestu łokci wewnętrznego dziedzińca i naprzeciw posadzki, która była na dziedzińcu zewnętrznym, znajdowała się galeria, na wprost galerii trzypiętrowej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Naprzeciwko bram wewnętrznego dziedzińca i naprzeciwko posadzki dziedzińca zewnętrznego na wszystkich trzech poziomach znajdowały się balkony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Naprzeciw [wolnej przestrzeni] dwudziestu [łokci], która należy do dziedzińca wewnętrznego, i naprzeciw chodnika [z płyt kamiennych], który należy do dziedzińca zewnętrznego, znajdowała się galeria wzdłuż [innej] trzypiętrowej galerii.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	описані так як брами зовнішнього двору і так як колонади зовнішнього двору, розкладені лицем напроти лиця потрійні кімнати.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Naprzeciw dwudziestu łokci należących do dziedzińca wewnętrznego oraz naprzeciw kamiennej posadzki należącej do dziedzińca zewnętrznego, znajdowała się galeria, oprócz galerii na trzech piętrach.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	Naprzeciw dwudziestu łokci dziedzińca wewnętrznego

	dynamiczny	Świata	i naprzeciw posadzki dziedzińca zewnętrznego była galeria, na wprost galerii na trzech kondygnacjach.
--	------------	--------	---